

# ***hama***

00  
187288

**"LED10S"**

**10000 mAh**

**Power Pack**



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Istruzioni per l'uso

**I**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Manual de utilizare

**RO**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Bruksanvisning

**S**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Работна инструкция

**BG**

Οδηγίες χρήσης

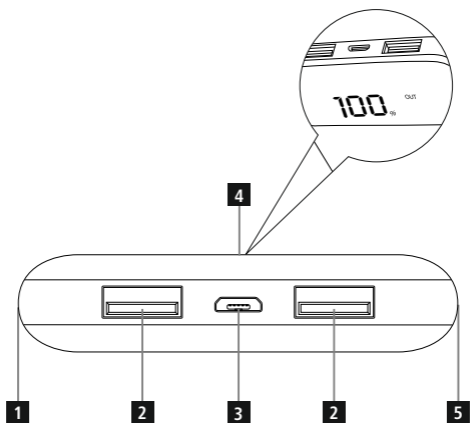
**GR**

Kullanma kılavuzu

**TR**

Käyttöohje

**FIN**



## Controls and displays

1. On/Off switch
2. 2x USB-A connection
3. Micro-USB connection
4. LED capacity indicator
5. USB-C connection
6. Micro-USB charging cable

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of warning symbols and notes

### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package contents

- Power pack with LED capacity indicator, 10000 mAh
- Micro-USB charging cable
- These operating instructions

## 3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits specified in the technical data.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- The battery is permanently installed and cannot be removed; dispose of the product as a whole in accordance with the statutory regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

## 4. Operation

### 4.1. Charging the power pack

- Start the power pack charging process by connecting the enclosed Micro-USB charging cable to the Micro-USB input on the power pack (IN 5V/2A) and to a suitable USB charger. Alternatively, you can also charge the power pack via the USB-C input (IN 5V/2A). To do this, consult the operating instructions for the USB charger you are using.
- The charging process begins and ends automatically.
- Fully charge the power pack once before using it for the first time.

---

### Note – capacity



- During the power pack charging process, the capacity is displayed constantly.
- The LED capacity indicator shows the current charge level in percent. The capacity indicator flashes during the charging process.
- When the capacity indicator shows a constant 100%, the power pack is fully charged.
- Press the button on the power pack to switch this on and to determine the power pack's current capacity.
- To switch the power pack off, press and hold the button until the LED indicator goes out.

### Warning – rechargeable battery



- Only use suitable charging devices or USB ports to charge the product.
- Do not use defective chargers or USB ports and do not attempt to repair them.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Do not store, charge or use the device in extreme temperatures.
- Charge regularly (at least quarterly) during periods of prolonged storage.

## 4.2. Charging devices

- Connect the enclosed Micro-USB charging cable to the USB port on the power pack (see 8. Technical Data) and to the Micro-USB port on your device (mobile phone, Smartphone, etc.).
- In certain circumstances, the enclosed charging / connecting cable may not match the USB port on your device. In this case, use the USB cable that came with your device.
- The charging process begins automatically. During the charging process, the LED capacity indicator indicates the power pack's remaining available capacity.
- The current battery charge status of your device is indicated on this.
- Terminate the charging process and switch the power pack off by pressing the button on the power pack twice in quick succession. The LED indicator goes out.
- In the event that no device is connected, the power pack switches itself off automatically.

### Warning – Connection of devices



- Before connecting a device, check whether it can be adequately supplied with the power pack's current delivery.
- Ensure that the total current consumption of the connected device is not exceeded (see 8. Technical Data).
- Note the instructions in your device's operating manual.
- You must obey the instructions and safety notes contained therein regarding the supply of power to your devices.
- The power pack must not be charged and discharged at the same time!

### Note – optimised charging



- Optimised charging means that the power pack recognises the connected device, supplies it with the ideal current strength and therefore reduces the charging time to a minimum.

### Warning



- Never connect the power pack's charging cable to its input and output simultaneously. This can damage the battery.
- Do not connect any devices during the power pack charging process. Doing so can damage the power pack and connected devices.

---

## 5. Care and maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

## 6. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 7. Technical data

Micro-USB input	5 V --- 2 A
USB-C input	5 V --- 2 A
USB-A output 1	5 V --- 2.1 A
USB-A output 2	5 V --- 2.1 A
Total output	2.1 A (max.)
Battery type	3.7 V / Li-Po
Min. capacity	10000 mAh / 37 Wh
Typ. capacity	10250 mAh / 37.92 Wh
Usable capacity*	5900 mAh @ 5 V --- 2.1 A

\* The usable capacity is the capacity that can be drawn from the output sockets, measured at 5 V output voltage and a draw current of 2.1 A.

## 8. Recycling information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directives 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electrical and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries to the designated public collection points or to the point of sale at the end of their service lives. Detailed information on this topic is defined in the national laws of the respective country. This presence of the above symbol on the product, operating instructions or package indicates that the product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## Bedienungselemente und Anzeigen

1. Ein/Ausschalter
2. 2x USB-A-Anschluss
3. Micro-USB-Anschluss
4. LED-Kapazitätsanzeige
5. USB-C-Anschluss
6. Micro-USB-Ladekabel

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Power Pack mit LED-Kapazitätsanzeige, 10000mAh
- Micro-USB-Ladekabel
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

## 4. Betrieb

### 4.1. Laden des Power Pack

- Starten Sie den Ladevorgang des Power Packs, indem Sie das beiliegende Micro-USB-Ladekabel an den Micro-USB-Eingang des Power Packs (IN 5V/2A) und an ein geeignetes USB-Ladegerät anschließen. Alternativ können Sie das Power Pack auch über den USB-C-Eingang (IN 5V/2A) laden. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB-Ladegeräts.
- Der Ladevorgang startet und endet automatisch.
- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch das Power Pack zunächst einmal vollständig auf.



### Hinweis – Kapazität

- Während des Ladevorgangs des Power Packs wird die Kapazität dauerhaft angezeigt.
- Die LED-Kapazitätsanzeige zeigt dabei den aktuellen Ladezustand in Prozent. Während des Aufladens blinkt die Kapazitätsanzeige.
- Zeigt die Kapazitätsanzeige konstant 100%, ist das Power Pack voll geladen.
- Drücken Sie die Taste des Power Packs, um dieses einzuschalten und die aktuelle Kapazität des Power Packs zu erfahren.
- Drücken und halten Sie die Taste bis die LED-Anzeige erlischt, um das Power Pack auszuschalten.



### Warnung – Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

## 4.2. Laden von Endgeräten

- Verbinden Sie das beiliegende Micro-USB-Ladekabel mit dem USB-Anschluss des Power Packs (siehe 8. Technische Daten) und mit dem Micro-USB-Anschluss Ihres Endgerätes (Handy, Smartphone, etc.).
- Unter Umständen ist das beiliegende Lade-/ Verbindungskabel für den endgeräteseitigen USB-Anschluss unpassend. Verwenden Sie dann das USB-Kabel des Endgerätes.
- Der Ladevorgang startet automatisch. Während des Ladevorgangs zeigt die LED-Kapazitätsanzeige die noch verfügbare Kapazität des Power Packs an.
- Der aktuelle Akku-Ladestatus Ihres Endgerätes wird auf diesem angezeigt.
- Beenden Sie den Ladevorgang und schalten Sie das Power Pack aus, indem Sie die Taste des Power Packs 2mal kurz hintereinander drücken. Die LED-Anzeige erlischt.
- Für den Fall, dass kein Endgerät angeschlossen wird, schaltet sich das Power Pack automatisch ab.



### Warnung – Anschluss von Endgeräten

- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Power Packs ausreichend versorgt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Stromaufnahme des angeschlossenen Endgerätes nicht überschritten wird (siehe 8. Technische Daten).
- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Beachten Sie unbedingt die dort aufgeführten Angaben und Sicherheitshinweise zur Stromversorgung Ihrer Geräte.
- Das Power Pack darf nicht gleichzeitig geladen und entladen werden!



### Hinweis – Optimiertes Laden

- Optimiertes Laden bedeutet, dass das Power Pack das angeschlossene Endgerät erkennt, mit der optimalen Stromstärke versorgt und dadurch die Ladezeit auf ein Minimum reduziert.



### Warnung

- Schließen Sie das Ladekabel des Power Packs nie an dessen Ein- und Ausgang gleichzeitig an. Der Akku kann dadurch beschädigt werden.
- Schließen Sie während des Ladevorgangs des Power Packs keine Endgeräte an. Dadurch können das Power Pack und die angeschlossenen Endgeräte beschädigt werden.

---

## 5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

## 6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 7. Technische Daten

Micro-USB Eingang	5 V --- 2 A
USB Type-C Eingang	5 V --- 2 A
USB-A-Ausgang 1	5 V --- 2,1 A
USB-A-Ausgang 2	5 V --- 2,1 A
Ausgang gesamt	2,1 A (max.)
Batterietyp	3,7 V / Li-Po
Min. Kapazität	10000 mAh / 37 Wh
Typ. Kapazität	10250 mAh / 37,92 Wh
Nutzkapazität*	5900 mAh @ 5 V --- 2,1 A

\* Die Nutzkapazität ist die an den Ausgangsbuchsen entnehmbare Kapazität, gemessen bei 5V Ausgangsspannung und einem Entnahmestrom von 2,1 A.

## 8. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



## Éléments de commande et d'affichage

1. Interrupteur marche/arrêt
2. 2 ports USB-A
3. Raccordement micro-USB
4. Témoin de charge LED
5. Ports USB-C
6. Câble de charge micro-USB

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Power Pack avec témoin de charge LED, 10000mAh
- Câble de charge micro-USB
- Le présent mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- La batterie est installée de manière permanente et ne peut pas être retirée ; éliminer l'ensemble du produit conformément aux dispositions légales.
- N'apportez aucune modification au produit. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

## 4. Fonctionnement

### 4,1. Chargement du Power Pack

- Lancez le processus de charge du Power Pack en raccordant le câble micro-USB fourni sur la prise d'entrée micro-USB du Power Pack (IN 5V/2A) et sur un chargeur USB adapté. Vous pouvez également charger le Power Pack en passant par la prise d'entrée USB-C (IN 5V/2A). Reportez-vous au mode d'emploi du chargeur USB que vous utilisez.
- Le processus de charge se termine automatiquement.
- Chargez complètement le Power Pack une fois avant sa première utilisation.



### Remarque – Capacité

- Pendant le processus de charge du Power Pack, la capacité est affichée en permanence.
- Le témoin de charge LED affiche toujours l'état de charge actuel en pourcentage. Pendant le processus de charge, le témoin de charge clignote.
- Si le témoin de charge affiche constamment 100%, le Power Pack est entièrement chargé.
- Appuyez sur la touche du Power Pack afin d'allumer ce dernier et de consulter sa capacité réelle.
- Appuyez et maintenez enfoncée la touche jusqu'à ce que l'affichage LED s'éteigne pour arrêter le Power Pack.



### Avertissement - Batterie

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB pour la recharge.
- N'utilisez plus des chargeurs ou des ports USB défectueux et n'essayez pas de les réparer.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation à des températures extrêmes.
- Rechargez régulièrement (au moins tous les trois mois) si l'appareil est entreposé pendant une période prolongée.

## 4.2. Chargement des appareils

- Raccordez le câble de charge micro-USB sur la prise USB du Power Pack (voir 8. Données techniques) puis sur la prise micro-USB de votre terminal (téléphone mobile, smartphone etc.).
- Dans certains cas, le câble de charge/raccordement fourni n'est pas compatible avec le port USB de l'appareil terminal. Utilisez alors le câble USB de l'appareil final.
- Le processus de charge démarre automatiquement. Pendant le processus de charge, le témoin de charge LED affiche la capacité encore disponible du Power Pack.
- Le statut de charge actuel de la batterie de votre appareil final est affiché sur ce dernier.
- Mettez fin au processus de charge et allumez le Power Pack en appuyant rapidement deux fois sur la touche de ce dernier. L'affichage LED s'éteint.
- Si aucun appareil n'est raccordé, le Power Pack s'éteint automatiquement.



### Avertissement : connexion d'appareil

- Avant toute connexion de l'appareil, vérifiez qu'il peut être suffisamment alimenté par le Power Pack.
- Assurez-vous que la charge totale du courant de l'appareil raccordé ne dépasse pas sa capacité totale (voir **8. Caractéristiques techniques**).
- Respectez les instructions du mode d'emploi de votre appareil.
- Respectez impérativement les informations qui y sont mentionnées et les consignes de sécurité relatives à l'alimentation en électricité de votre appareil.
- Le Power Pack ne doit jamais être simultanément chargé et déchargé !



### Remarque – Chargement optimisé

- Le chargement optimisé signifie que le Power Pack reconnaît l'appareil raccordé et lui fournit le courant de charge optimal ce qui permet au temps de charge d'être réduit au minimum.



### Avertissement

- Ne raccordez jamais le câble de charge du Power Pack simultanément à son entrée et à sa sortie. La batterie pourrait alors être endommagée.
- Pendant le processus de charge du Power Pack, ne raccordez aucun appareil. Cela pourrait endommager le Power Pack et les appareils raccordés.

---

## 5. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

## 6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 7. Caractéristiques techniques

Entrée micro-USB	5 V --- 2 A
Entrée USB de type C	5 V --- 2 A
Sortie USB-A 1	5 V --- 2,1 A
Sortie USB-A 2	5 V --- 2,1 A
Sortie totale	2,1 A (max.)
Type de batterie	3,7 V / Li-Po
Capacité min.	10000 mAh / 37 Wh
Capacité Type	10250 mAh / 37,92 Wh
Capacité utile*	5900 mAh @ 5 V --- 2,1 A

\* La capacité utile est la capacité disponible au niveau des prises de sortie, mesurée pour une tension de sortie de 5 V et un courant absorbé de 2,1 A.

## 8. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement :



Conformément aux directives européennes 2012/19/UE et 2006/66/CE, les règles suivantes doivent être appliquées dans le droit national : les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Le consommateur doit retourner le produit/les batteries usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. Les détails à ce sujet sont régis par la législation de chaque pays. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. En permettant le recyclage des matériaux et des piles ou toute autre forme de valorisation d'anciens appareils, le consommateur apporte une contribution importante à la protection de notre environnement.

## Elementos de control e indicadores

1. Interruptor on/off
2. 2 puertos USB-A
3. Puerto Micro USB
4. Indicador LED de capacidad
5. Puertos USB-C
6. Cable de carga micro-USB

Gracias por adquirir por un producto de Hama.

Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Aviso



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Power Pack con indicador de capacidad LED, 10000mAh
- Cable de carga micro-USB
- Este manual de instrucciones

## 3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- La batería está instalada de manera permanente y no puede retirarse; deseche el producto de manera íntegra de conformidad con las disposiciones legales vigentes.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

## 4. Funcionamiento

### 4.1. Carga del Power Pack

- Comienza a cargar el Power Pack conectando el cable de carga micro USB adjunto a la entrada micro USB del Power Pack (IN 5V/2A) y a un cargador USB adecuado. Adicionalmente, también puede cargar el Power Pack a través de la entrada USB-C (IN 5V/2A). Tenga en cuenta las instrucciones de uso del cargador USB utilizado.
- El proceso de carga comienza y termina automáticamente.
- Antes de utilizar el Power Pack por primera vez, cárguelo completamente.



### Nota – Capacidad

- Durante el proceso de carga del Power Pack, la capacidad se muestra de forma continua.
- El indicador LED de capacidad muestra el estado de carga actual en porcentaje. El indicador de capacidad parpadea durante la carga.
- Si el indicador de capacidad muestra constantemente el 100%, el Power Pack está completamente cargado.
- Presione el botón del Power Pack para encenderlo y para saber su capacidad actual.
- Para apagar el Power Pack, mantenga pulsado el botón hasta que el indicador LED se apague.

### Aviso: batería



- Utilice únicamente cargadores adecuados o conexiones USB para cargar el dispositivo.
- No utilice cargadores ni conexiones USB defectuosos; asimismo, no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue totalmente el producto.
- Evite almacenarlo, cargarlo o utilizarlo cuando las temperaturas son extremas.
- Recárguelo con regularidad (al menos cada tres meses) si va a estar almacenado durante mucho tiempo.

## 4.2. Cargar dispositivos

- Conecte el cable de carga micro USB adjunto al puerto USB del Power Pack (véase sección 8 Datos técnicos) y con la conexión micro-USB de su terminal (teléfono móvil, smartphone, etc.).
- Es posible que el cable de carga/conexión suministrado no sea adecuado para el puerto USB del dispositivo final. Entonces, use el cable USB del terminal.
- El proceso de carga se inicia automáticamente. Durante la carga, el indicador LED de capacidad muestra la capacidad restante del Power Pack.
- Estos muestran el estado actual de carga de la batería de su terminal.
- Finalice el proceso de carga y apague el Power Pack pulsando dos veces seguidas el botón del Power Pack. El indicador LED se apaga.
- Si no se conecta ningún terminal, el Power Pack se apaga automáticamente.

### Advertencia - Conexión de dispositivos



- Antes de conectar un terminal, compruebe si la salida de corriente del Power Pack ofrece la alimentación suficiente.
- Asegúrese de que no se supera el consumo total de corriente del terminal conectado (ver sección 8. Datos técnicos).
- Observe las indicaciones que se recojan en el manual de instrucciones de su terminal;
- Es esencial que cumpla con la información y las instrucciones de seguridad que figuran allí para el suministro de energía de sus dispositivos.
- El Power Pack no debe ser cargado y descargado al mismo tiempo.

### Nota – Carga optimizada



- Carga optimizada significa que el Power Pack reconoce el terminal conectado, le suministra la corriente óptima y, por lo tanto, reduce el tiempo de carga al mínimo.

### Aviso



- Nunca conecte el cable de carga del Power Pack a la entrada y salida al mismo tiempo. Esto puede dañar la batería.
- No conecte ningún terminal mientras el Power Pack se esté cargando. Esto podría dañar el Power Pack y el terminal conectado.

---

## 5. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

## 6. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

## 7. Datos técnicos

Entrada Micro USB	5 V $\overline{\text{---}}$ 2 A
Entrada USB-C	5 V $\overline{\text{---}}$ 2 A
Salida USB A 1	5 V $\overline{\text{---}}$ 2,1 A
Salida USB A 2	5 V $\overline{\text{---}}$ 2,1 A
Total de salida	2,1 A (máx.)
Tipo de batería	3,7 V / Li-Po
Capacidad mínima	10000 mAh / 37 Wh
Tipo Capacidad	10250 mAh / 37,92 Wh
Capacidad útil*	5900 mAh @ 5 V $\overline{\text{---}}$ 2,1 A

\* La capacidad útil es la capacidad que se puede obtener de las tomas de salida, medida a una tensión de salida de 5 V y una corriente de consumo de 2,1 A.

## 8. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Desde la implementación de la Directiva europea 2012/19/UE y 2006/66/CE en el sistema legislativo nacional, se aplica lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías y los acumuladores, no se deben eliminar junto con la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías y los acumuladores a los puntos de recogida públicos o a devolverlos al punto de venta donde los adquirió al final de su vida útil. Las particularidades al respecto están estipuladas en las distintas legislaciones nacionales. El símbolo ubicado sobre el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a las disposiciones legales mencionadas. Gracias al reciclaje, la recuperación de materiales u otras formas de recuperación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y pilas y acumuladores usados, usted contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente.

## Bedieningselementen en weergaven/indicaties

1. Aan/uit-schakelaar
2. 2x USB-A-aansluiting
3. Micro-USB-aansluiting
4. Led-capaciteitsindicator
5. USB-C-aansluiting
6. Micro-USB-oplaadkabel

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

## 2. Inhoud van de verpakking

- Power Pack met led-capaciteitsindicator, 10000mAh
- Micro-USB-oplaadkabel
- deze gebruiksaanwijzing

## 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- De accu is vast geïnstalleerd en kan niet worden verwijderd, gooi het product als geheel weg in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

## 4. Gebruik en werking

### 4.1. Het Power Pack opladen

- Start het laadproces van het Power Pack door de meegeleverde micro-USB-oplaadkabel aan te sluiten op de micro-USB-ingang van het Power Pack (IN 5V/2A) en op een geschikte USB-oplader. U kunt het Power Pack ook opladen via de USB-C-ingang (IN 5V / 2A). Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de gebruikte USB-oplader.
- Het laadproces begint en eindigt automatisch.
- Laad het Power Pack eerst volledig op voordat u het voor de eerste keer gebruikt.



### Aanwijzing – Capaciteit

- De capaciteit wordt continu weergegeven terwijl het Power Pack wordt opgeladen.
- De led-capaciteitsindicator toont hierbij de actuele laadtoestand in procenten. De capaciteitsindicator knippert tijdens het opladen.
- Als de capaciteitsindicator constant 100% aangeeft, is het Power Pack volledig opgeladen.
- Druk op de knop op het Power Pack om het in te schakelen en om de huidige capaciteit van het Power Pack te weten te komen.
- Houd de knop ingedrukt totdat de led-weergave dooft om de Power Pack uit te schakelen.



### Waarschuwing – Accu

- Gebruik alleen geschikte opladers of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik nooit defecte opladers of defecte USB-aansluitingen en probeer deze niet te repareren.
- U mag het product niet overladen of diep ontladen.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen.
- Laad de accu regelmatig op (minstens driemaandelijks) tijdens langdurige opslag.

## 4.2. Opladen van eindapparaten

- Sluit de meegeleverde micro-USB-oplaadkabel aan op de USB-poort van het Power Pack (zie 8. Technische gegevens) en op de micro-USB-aansluiting van uw eindapparaat (mobiele telefoon, smartphone, etc.).
- De meegeleverde oplaad-/verbindingkabel is mogelijk niet geschikt voor de USB-aansluiting op het eindapparaat. Gebruik dan de USB-kabel van het eindapparaat.
- Het opladen begint automatisch. Tijdens het opladen toont de led-capaciteitsindicator de resterende capaciteit van het Power Pack.
- De huidige laadstatus van de accu van uw apparaat wordt ermee weergegeven.
- Beëindig het laadproces en schakel het Power Pack uit door twee keer snel na elkaar op de knop van het Power Pack te drukken. De led-weergave dooft.
- Als er geen eindapparaat is aangesloten, wordt het Power Pack automatisch uitgeschakeld.



### Waarschuwing - aansluiting van eindapparaten

- Controleer voordat u een eindapparaat aansluit of het apparaat voldoende stroom kan krijgen van het Power Pack.
- Verzeker u ervan dat het totale stroomverbruik van het aangesloten eindapparaat niet wordt overschreden (zie 8. Technische gegevens).
- Neem de aanwijzingen in de gebruikersaanwijzing van uw apparaat in acht.
- Neem de informatie en veiligheidsinstructies die erin worden vermeld met betrekking tot de stroomvoorziening van uw apparaten altijd in acht.
- Het Power Pack mag niet tegelijkertijd worden opgeladen en ontladen!



### Aanwijzing – Optimaal opladen

- Geoptimaliseerd opladen betekent dat het Power Pack het aangesloten apparaat herkent, het van de optimale stroomsterkte voorziet en daardoor de oplaadtijd tot een minimum beperkt.



### Waarschuwing

- Sluit de oplaadkabel van het Power Pack nooit tegelijkertijd aan op de in- en uitgang. Dit kan de accu beschadigen.
- Sluit geen eindapparatuur aan terwijl het Power Pack wordt opgeladen. Hierdoor kunnen het Power Pack en de aangesloten eindapparaten worden beschadigd.



---

## 5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

## 6. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

## 7. Technische gegevens

Micro-USB-ingang	5 V --- 2 A
USB Type-C-ingang	5 V --- 2 A
USB-A-uitgang 1	5 V --- 2,1 A
USB-A-uitgang 2	5 V --- 2,1 A
Uitgang totaal	2,1 A (max.)
Batterijtype	3,7 V / Li-Po
Min. capaciteit	10000 mAh / 37 Wh
Typ. capaciteit	10250 mAh / 37,92 Wh
Bruikbare capaciteit*	5900 mAh @ 5 V --- 2,1 A

\* De bruikbare capaciteit is de capaciteit die aan de uitgangen beschikbaar is, gemeten bij 5V uitgangsspanning en een stroomsterkte van 2,1 A.

## 8. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Opmerking over de omgang met het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen, mag niet met het huisvuil weggegooid worden.

Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten, zoals batterijen, op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## Elementi di comando e indicatori

1. Interruttore On/Off
2. 2x prese USB-A
3. Presa micro-USB
4. Indicatore a LED del livello di carica
5. Prese USB-C
6. Cavo di ricarica micro-USB

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

### Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Power Pack con indicatore a LED del livello di carica, 10000mAh
- Cavo di ricarica micro-USB
- Il presente libretto di istruzioni

## 3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- La batteria è installata fissa e non può essere rimossa. Smaltire il prodotto completo in conformità alle normative in vigore.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decade ogni diritto di garanzia.

## 4. Funzionamento

### 4.1. Come caricare il Power Pack

- Avviare il processo di carica del Power Pack collegando il cavo micro-USB in dotazione all'ingresso micro-USB del Power Pack (IN 5V/2A) e a un caricabatteria USB compatibile. In alternativa, il Power Pack può anche essere caricato tramite l'ingresso USB-C (IN 5V/2A). Seguire le istruzioni d'uso del caricabatteria USB utilizzato.
- Il processo di carica si avvia e termina automaticamente.
- Prima di iniziare a utilizzarlo, caricare completamente il Power Pack.



#### Nota – Livello di carica

- Durante il processo viene indicato il livello di carica del Power Pack.
- L'indicatore a LED mostra l'attuale livello di carica in percentuale. Durante la ricarica l'indicatore del livello lampeggia.
- Quando l'indicatore del livello di carica mostra il 100%, significa che il Power Pack è completamente carico.
- Premere il tasto del Power Pack per accenderlo e verificare l'attuale livello di carica.
- Per spegnere il Power Pack, tenere premuto il tasto fino allo spegnimento dell'indicatore a LED.



#### Nota – Batteria

- Utilizzare soltanto caricabatteria o prese USB compatibili.
- Non utilizzare caricabatteria o prese USB guasti e non effettuare tentativi di riparazione.
- Non sovraccaricare il prodotto ed evitare scariche profonde.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'utilizzo in ambienti con temperature estreme.
- In caso di inutilizzo prolungato effettuare la ricarica a intervalli regolari (per lo meno ogni tre mesi).

### 4.2. Come caricare i dispositivi

- Collegare il cavo di ricarica micro-USB in dotazione alla presa USB del Power Pack (vedere il punto 8. Dati tecnici) e a quella micro-USB del dispositivo (cellulare, smartphone, ecc.).
- In alcuni casi, il cavo di ricarica/connesione in dotazione potrebbe non essere compatibile con la presa USB del dispositivo. In tal caso, utilizzare il cavo USB di quest'ultimo.
- Il processo di carica si avvia automaticamente. Durante tale processo, l'indicatore a LED del livello di carica mostra la capacità ancora disponibile del Power Pack.
- Il livello di carica del dispositivo appare sul display del medesimo.
- Concludere il processo di carica e spegnere il Power Pack premendo brevemente due volte il tasto di quest'ultimo. L'indicatore a LED si spegne.
- Se non vi sono collegati dispositivi, il Power Pack si spegne automaticamente.



#### Attenzione – Come collegare i dispositivi

- Prima di collegare un dispositivo, verificare se la corrente erogata dal Power Pack è sufficiente a consentire la sua alimentazione.
- Assicurarsi che non venga superato l'assorbimento di corrente totale del dispositivo collegato (vedere **8. Dati tecnici**).
- Osservare le informazioni riportate nelle istruzioni d'uso del dispositivo.
- Attenersi assolutamente ai dati e alle istruzioni di sicurezza sull'alimentazione di corrente in esse descritte.
- Non caricare e scaricare contemporaneamente il Power Pack!



#### Nota – Carica ottimizzata

- Carica ottimizzata significa che il Power Pack riconosce il dispositivo collegato, lo alimenta a un amperaggio ottimale riducendo quindi al minimo il tempo di carica.



#### Attenzione

- Non collegare in nessun caso il cavo di ricarica del Power Pack contemporaneamente all'ingresso e all'uscita del medesimo. La batteria potrebbe subire danneggiamenti.
- Non collegare dispositivi durante il processo di carica del Power Pack. Il Power Pack e il dispositivo collegato potrebbero subire danneggiamenti.

---

## 5. Cura e manutenzione

Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.

## 6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

## 7. Dati tecnici

Ingresso micro-USB	5 V --- 2 A
Ingresso USB Type-C	5 V --- 2 A
Uscita USB-A 1	5 V --- 2,1 A
Uscita USB-A 2	5 V --- 2,1 A
Uscita totale	2,1 A (max.)
Tipo di batteria	3,7 V / Li-Po
Capacità min.	10000 mAh / 37 Wh
Capacità tip.	10250 mAh / 37,92 Wh
Capacità utile*	5900 mAh @ 5 V --- 2,1 A

\* La capacità utile è riportata sulle prese di uscita ed è misurata su una tensione di uscita di 5V e un assorbimento di corrente di 2,1A.

## 8. Smaltimento

### Informazioni sulla tutela dell'ambiente:



A seguito del recepimento delle direttive europee 2012/19/UE e 2006/66/UE nella legislazione nazionale si applica quanto segue: non è consentito smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie insieme ai rifiuti domestici. Giunte alla fine del loro ciclo di vita, i consumatori sono obbligati per legge a restituire le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie presso i punti di raccolta pubblici competenti o nei punti vendita. I singoli aspetti in materia sono regolati dalle leggi nazionali dei singoli stati. La presenza di questo simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio indica che esso è soggetto a tali normative. Recuperando, riciclando o valorizzando in altro modo le apparecchiature/batterie giunte alla fine del loro ciclo di vita, viene fornito un importante contributo a favore della tutela dell'ambiente.

## Elementy sterujące i wskaźniki

1. Włącznik/wyłącznik
2. 2 x gniazdo USB-A
3. Złącze micro USB
4. Wyświetlacz pojemności LED
5. Gniazdo USB-C
6. Kabel ładujący micro USB

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!

Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości. W przypadku ewentualnego odsprzedania urządzenia nowemu właścicielowi należy dołączyć do niego również niniejszą instrukcję obsługi.

## 1. Objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

### Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

## 2. Zawartość opakowania

- zasilacz z wyświetlaczem pojemności LED, 10 000 mAh
- kabel ładujący micro USB
- niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Zasady bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Akumulator został zamontowany na stałe i nie można go wyjąć, należy zutylizować produkt w całości zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.

## 4. Eksploatacja

### 4.1. Ładowanie zasilacza

- Rozpocząć proces ładowania zasilacza, podłączając dołączony kabel ładujący micro USB do wejścia micro USB zasilacza (IN 5 V/2 A) i do odpowiedniej ładowarki USB. Alternatywnie można również ładować zasilacz przez wejście USB-C (IN 5 V/2 A). Należy zapoznać się z instrukcją obsługi używanej ładowarki USB.
- Proces ładowania rozpoczyna się i kończy automatycznie.
- Przed pierwszym użyciem zasilacza należy go w pełni naładować.



### Wskazówka – pojemność

- Pojemność jest wyświetlana w sposób ciągły podczas ładowania zasilacza.
- Wskaźnik pojemności LED pokazuje aktualny stan naładowania w procentach. Podczas ładowania miga wskaźnik pojemności.
- Jeśli wskaźnik pojemności stale pokazuje 100%, zasilacz jest w pełni naładowany.
- Nacisnąć przycisk na zasilaczu, aby go wyłączyć i sprawdzić aktualną pojemność.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk, aż wskaźnik LED zgaśnie, aby wyłączyć zasilacz.



### Ostrzeżenie – akumulator

- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Z zasady nie należy używać uszkodzonych ładowarek ani portów USB i nie wolno próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeladowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i używania w ekstremalnych temperaturach.
- Ładować regularnie (przynajmniej raz na kwartał) podczas dłuższego przechowywania.

## 4.2. Ładowanie urządzeń końcowych

- Podłączyć dołączony kabel ładujący micro USB do gniazda USB zasilacza (patrz 8. Dane techniczne) i do gniazda micro USB urządzenia końcowego (telefon komórkowy, smartfon, itp.).
- Dołączony kabel ładujący/połączeniowy może nie być odpowiedni do złącza USB w urządzeniu końcowym. Należy użyć kabla USB urządzenia końcowego.
- Ładowanie rozpoczyna się automatycznie. Podczas ładowania wskaźnik pojemności LED pokazuje pozostałą pojemność zasilacza.
- Wyświetlają aktualny stan naładowania akumulatora urządzenia końcowego.
- Zakończyć ładowanie i wyłączyć zasilacz, szybko naciskając po sobie dwukrotnie przycisk na zasilaczu. Wskaźnik LED gaśnie.
- Jeżeli żadne urządzenie końcowe nie jest podłączone, zasilacz wyłącza się automatycznie.



### Ostrzeżenie – podłączenie urządzeń końcowych

- Przed podłączeniem urządzenia końcowego sprawdzić, czy może być odpowiednio zasilane mocą wyjściową zasilacza.
- Upewnić się, że całkowity pobór prądu podłączonego urządzenia końcowego nie został przekroczony (patrz 8. Dane techniczne).
- Przestrzegać instrukcji zawartych w instrukcji obsługi urządzenia końcowego.
- Należy koniecznie przestrzegać podanych tam informacji i instrukcji bezpieczeństwa dotyczących zasilania urządzeń.
- Zasilacza nie można ładować i rozładowywać w tym samym czasie!



### Wskazówka – zoptymalizowane ładowanie

- Zoptymalizowane ładowanie oznacza, że zasilacz wykrywa podłączone urządzenie, dostarcza mu optymalny poziom prądu i tym samym skraca czas ładowania do minimum.



### Ostrzeżenie

- Nigdy nie podłączać kabla ładującego zasilacza do wejścia i wyjścia w tym samym czasie. Może to spowodować uszkodzenie akumulatora.
- Podczas ładowania zasilacza nigdy nie należy podłączać żadnych urządzeń końcowych. Może to spowodować uszkodzenie zasilacza i podłączonych urządzeń końcowych.

---

## 5. Czyszczenie i konserwacja

Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

## 6. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

## 7. Dane techniczne

Wejście micro USB	5 V --- 2 A
Wejście USB Type-C	5 V --- 2 A
Wyjście 1 USB-A	5 V --- 2,1 A
Wyjście 2 USB-A	5 V --- 2,1 A
Wyjście łącznie	2,1 A (maks.)
Typ akumulatora	3,7 V/Li-Po
Min. pojemność	10 000 mAh/37 Wh
Typowa pojemność	10250 mAh/37,92 Wh
Pojemność użyteczna*	5900 mAh @ 5 V --- 2,1 A

\*Pojemność użyteczna to pojemność, jaką można pobrać z gniazd wyjściowych, mierzona przy napięciu wyjściowym 5 V i prądzie 2,1 A.

## 8. Instrukcje dotyczące utylizacji

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/UE i 2006/66/WE do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Konsumenty są prawnie zobowiązani do zwrotu sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów po zakończeniu okresu ich eksploatacji do publicznych punktów zbiórki lub do punktu sprzedaży. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol umieszczony na opakowaniu, na produkcie lub w instrukcji obsługi. Ponowne wykorzystanie, odzysk lub inne formy recyklingu starego sprzętu/akumulatorów i baterii stanowią ważny wkład w ochronę naszego środowiska.

## Kezelőelemek és kijelzők

1. Be-/kikapcsolás
2. 2x USB-A csatlakozó
3. Micro-USB-csatlakozó
4. LED kapacitáskijelző
5. USB-C csatlakozó
6. Micro-USB töltőkábel

Köszönjük, hogy Hama terméket választott!

Számjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

### Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- Power Pack LED kapacitásjelzővel, 10000mAh
- Micro-USB töltőkábel
- A jelen használati útmutató

## 3. Biztonsági utasítások

- A terméket privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra terveztük.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne ejtse le a terméket, és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Az akkumulátor nem kivehető, a termék beépített részét képezi, így a terméket egyben kell leselejtezni a törvényi előírásoknak megfelelően.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

## 4. Használat

### 4.1. A Power Pack töltése

- A Power Pack töltésének megkezdéséhez csatlakoztassa a mellékelt micro-USB töltőkábelt a Power Pack micro-USB bemenetére (IN 5 V/2 A) és egy megfelelő USB-töltőkészülékre. A Power Packot továbbá USB-C bemenetről (IN 5 V/2 A) is töltheti. Ehhez vegye figyelembe a használt USB-töltőkészülék kezelési útmutatóját.
- A töltés magától elindul és le is áll.
- Első használat előtt először töltsen fel egyszer teljesen a Power Packot.





### Megjegyzés – Kapacitás

- A Power Pack töltése közben folyamatosan kijelzi a kapacitást.
- A LED kapacitásjelző eközben mutatja az aktuális töltöttségi szintet százalékban. A töltési folyamat alatt a kapacitásjelző villog.
- Ha a kapacitásjelző folyamatosan 100%-ot mutat, a Power Pack teljesen fel van töltve.
- A Power Packot a gomb megnyomásával lehet bekapcsolni, amivel meg lehet tudni az aktuális kapacitását is.
- A Power Pack kikapcsolásához nyomja le és tartsa lenyomva a gombot, amíg a LED kijelző kialszik.



### Figyelmeztetés – akkumulátor

- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
- A meghibásodott töltőkészülékeket, USB-csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálkozzon a megjavításukkal se.
- Ne töltse túl és ne merítse le túlságosan a terméket.
- Kerülje a szélsőséges hőmérsékleten történő tárolást, töltést és használatot.
- Hosszabb tárolás alatt rendszeresen töltse újra (min. negyedévente).

## 4.2. Végkészülékek töltése

- Csatlakoztassa a mellékelt micro-USB töltőkábelt a Power Pack USB csatlakozójába (lásd 8. Műszaki adatok) és készüléke micro-USB csatlakozójába (mobiltelefon, okostelefon, stb.).
- Előfordulhat, hogy a mellékelt töltő-/csatlakozókábel nem illeszkedik a végkészülék USB csatlakozójába. Ilyen esetben használja a végkészülék USB-kábelét.
- A töltés automatikusan elindul. A töltési folyamat alatt a LED kapacitásjelző mutatja a Power Pack még rendelkezésre álló kapacitását.
- A végkészülék aktuális töltési szintjét a végkészülék jelzi ki.
- A töltés befejezésekor a gombja kétszer egymást követő, rövid megnyomásával kapcsolja ki a Power Packot. A LED kijelző kialszik.
- Ha nincs rácsatlakoztatva végkészülék, a Power Pack magától kikapcsolódik.



### Figyelmeztetés – Végkészülékek csatlakoztatása

- A végberendezés csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a Power Pack leadott árama elegendő lesz-e a táplálásához.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatott végberendezés teljes áramfelvételét ne haladja meg (lásd 8. Műszaki adatok).
- Kérjük, kövesse a termék használati útmutatójában megadott utasításokat.
- Feltétlenül vegye figyelembe a készülék áramellátásához ott megadott adatokat és a biztonsági utasításokat.
- Tilos a Power Packot egyidejűleg tölteni és használni!



### Megjegyzés – Optimalizált töltés

- Az optimalizált töltés azt jelenti, hogy a Power Pack felismeri a csatlakoztatott eszközt, optimális áramerősséget biztosít, ezáltal a minimálisra csökkenti a töltési időt.



### Figyelmeztetés

- Soha ne csatlakoztassa a Power Pack töltőkábelét egyszerre a bemenetre és kimenetre is. Tönkremehet miatta az akkumulátor.
- A Power Pack töltése közben ne csatlakoztasson rá semmilyen végkészüléket. A Power Packban és a csatlakoztatott készülékben is kárt tehet.

---

## 5. Karbantartás és gondozás

A terméket csak szöszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.

## 6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

## 7. Műszaki adatok

Micro-USB bemenet	5 V --- 2 A
USB-C bemenet	5 V --- 2 A
1. USB-A kimenet	5 V --- 2,1 A
2. USB-A kimenet	5 V --- 2,1 A
Kimenet összesen	2,1 A (max.)
Akkumulátortípus	3.7 V / Li-Po
Min. kapacitás	10000 mAh / 37 Wh
Típus Kapacitás	10250 mAh / 37,92 Wh
Hasznos kapacitás*	5900 mAh @ 5 V --- 2,1 A

\* A hasznos kapacitás a kimeneti aljzatokból nyerhető kapacitás, amelyet 5 V kimeneti feszültségen 2,1 A áramerősséggel mérhető.

## 8. Leselejtezési előírások

### Környezetvédelmi tudnivalók:



A 2012/19/EU és 2006/66/EK irányelvek nemzeti jogba való átültetésétől kezdve a következők érvényesek: Az elektromos és elektronikai készülékeket, valamint az elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt leselejtezni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek, ill. elemek/akkumulátorok gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtőhelyre, vagy vissza kell vinni a vásárlás helyére. A részleteket az adott nemzeti jog szabályozza. A terméken, annak csomagolásán vagy használati útmutatójában feltüntetett szimbólum egyértelműen jelzi ezt a kötelezettséget. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formájú újrahasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

## Elemente de operare și afișaje

1. Comutator pornire/oprire
2. 2x conexiuni USB-A
3. Conexiune Micro USB
4. Indicator de capacitate cu LED-uri
5. Conexiuni USB-C
6. Cablu de încărcare Micro-USB

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama!

Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate.

Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să instrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

### Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

### Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

## 2. Conținutul ambalajului

- Baterie externă cu indicator de capacitate cu LED-uri, 10000mAh
- Cablu de încărcare Micro-USB
- Aceste instrucțiuni de utilizare

## 3. Indicații de securitate

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Accumulatorul este încorporat ferm și nu poate fi îndepărtat, eliminați întregul produs, conform prevederilor legale aplicabile.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

## 4. Utilizarea

### 4.1. Încărcarea Power Pack-ului

- Începeți încărcarea bateriei externe prin conectarea cablului de încărcare micro USB inclus la intrarea micro USB a bateriei externe (IN 5V/2A) și la un încărcător USB adecvat. Alternativ este posibilă încărcarea bateriei externe și prin intermediul intrării USB-C (IN 5 V/2 A). Acordați atenție în acest sens instrucțiunilor de utilizare ale încărcătorului USB utilizat.
- Procesul de încărcare începe și se termină automat.
- Înainte de prima utilizare a produsului, încărcați Power Pack-ul o dată complet.



### Indicație – Capacitate

- Pe parcursul procesului de încărcare al Power Pack-ului, capacitatea este indicată permanent.
- Indicator de capacitate cu LED-uri prezintă în acest context starea actuală de încărcare în procente. Indicatorul de capacitate se aprinde intermitent pe parcursul încărcării.
- În cazul în care indicatorul de capacitate prezintă constant 100%, bateria externă este complet încărcată.
- Apăsăți tasta Power Pack-ului pentru a-l porni și pentru a afla capacitatea actuală a Power Pack-ului.
- Apăsăți și mențineți tasta până ce afișajul LED se stinge, pentru a opri bateria externă.



### Avertizare – Acumulator

- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau cabluri USB.
- Nu utilizați încărcătoare defecte sau cabluri USB defecte și nici nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme.
- În cazul unei depozitări îndelungate, reîncărcați la intervale regulate (cel puțin trimestrial).

## 4.2. Încărcarea terminalelor

- Conectați cablul de încărcare micro USB alăturat la conexiunea USB a bateriei externe (consultați 8. Date tehnice) și la conexiune micro USB a terminalului dvs. (telefon mobil, smartphone etc.)
- Cablul de încărcare / conectare alăturat este posibil să nu fie potrivit pentru conexiunea USB a terminalului. În situația aceasta, utilizați cablul USB al terminalului.
- Procesul de încărcare începe automat. LED-urile de stare indică pe parcursul procesului de încărcare capacitatea rămasă disponibilă în cadrul bateriei externe.
- Starea actuală de încărcare a acumulatorului terminalului dvs. este afișată pe acesta.
- Încheiați procesul de încărcare și opriți bateria externă apăsând tasta bateriei externe de 2 ori scurt. Afișajul LED se stinge.
- În situația în care nu este conectat niciun terminal, Power Pack-ul se oprește automat.



### Avertizare – Conectarea terminalelor

- Verificați dacă Power Pack-ul dispune de capacitatea de alimentare suficientă pentru a încărca terminalul, pe care doriți să îl conectați.
- Asigurați-vă că întregul consum electric al terminalului conectat nu este depășit (consultați 8. Datele tehnice).
- Acordați atenție indicațiilor din cadrul instrucțiunilor de utilizare ale terminalului dvs.
- Respectați neapărat indicațiile de pe acesta și indicațiile de securitate pentru alimentarea electrică a aparatelor dvs.
- Power Pack-ul nu trebuie să fie încărcat și descărcat simultan!



### Indicație – Încărcare optimizată

- Încărcarea optimizată înseamnă că Power Pack-ul recunoaște terminalul conectat, îl alimentează cu nivelul optim de tensiune și reduce astfel timpul de încărcare la un minim.



### Avertizare

- Nu conectați niciodată cablul de încărcare al Power Pack-ului simultan la intrarea și ieșirea acestuia. Acumulatorul poate să fie deteriorat.
- Nu conectați niciun terminal la Power Pack pe parcursul procesului de încărcare al acestuia. Astfel ar putea fi deteriorat Power Pack-ul și terminalele conectate la acesta.

---

## 5. Ȫntreținerea și Ȫngrijirea

CurăȪați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.

## 6. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucȪiunilor de utilizare și/sau a indicaȪiilor de securitate.

## 7. Date tehnice

Intrarea Micro USB	5 V --- 2 A
Intrare USB Type-C	5 V --- 2 A
Ieșirea USB-A 1	5 V --- 2,1 A
Ieșirea USB-A 2	5 V --- 2,1 A
Ieșire totală	2,1 A (max.)
Ȫipul bateriei	3,7 V / Li-Po
Capacitate min.	10000 mAh / 37 Wh
Ȫip. capacitate	10250 mAh / 37,92 Wh
Capacitate utilă*	5900 mAh @ 5 V --- 2,1 A

\* Capacitatea utilă este capacitatea utilizabilă la terminalele de ieșire, măsurată la o tensiune de ieșire de 5V și la un curent de ieșire de 2,1 A.

## 8. IndicaȪii de eliminare ca deșeu

### InstrucȪiuni pentru protecȪia mediului Ȫnconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/UE și 2006/66/EG Ȫn dreptul naȪional sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoii menajeri. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau Ȫnapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislaȪia țării respective.

Simbolul de pe produs, Ȫn instrucȪiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuȪie importantă la protecȪia mediului nostru Ȫnconjurător.

## Ovládací prvky a indikace

1. Vypínač
2. 2x Přípojka USB-A
3. Micro-USB připojení
4. LED zobrazení kapacity
5. Přípojka USB-C
6. Nabíjecí kabel Micro-USB

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hamal!

Najděte si čas a přečtěte si prosím nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Výstraha



Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

### Upozornění



Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

## 2. Obsah balení

- Power Pack s LED zobrazením kapacity, 10000mAh
- Nabíjecí kabel Micro-USB
- tento návod k použití

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Výrobek neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Akumulátor je pevně zabudován a nemůže být odstraněn, produkt likvidujte jako celek podle zákonných ustanovení.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.

## 4. Provoz

### 4.1. Nabíjení Power Pack

- Spusťte proces nabíjení Power Pack tím, že přiložený Micro-USB nabíjecí kabel připojíte ke vstupu Micro-USB výrobku Power Pack (IN 5 V/2 A) a vhodné USB nabíječe. Alternativně můžete Power Pack nabíjet také přes vstup USB-C (IN 5V/2A). Respektujte přitom návod k obsluze používané USB nabíječky.
- Proces nabíjení bude zahájen a ukončen automaticky.
- Před prvním použitím výrobek Power Pack nejprve zcela nabijte.



### Upozornění – kapacita

- Během procesu nabíjení výrobku Power Pack je trvale indikována kapacita.
- LED zobrazení kapacity přitom signalizuje aktuální stav nabíjení v procentech. Během nabíjení bliká zobrazení kapacity.
- Pokud zobrazení kapacity signalizuje konstantně 100%, je Power Pack zcela nabitý.
- Stiskněte tlačítko Power Pack, abyste tento zapnuli a zjistili aktuální kapacitu Power Pack.
- Stiskněte a podržte tlačítko až LED zobrazení zhasne, čímž Power Pack vypnete.



### Výstraha – akumulátor

- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB přípojky.
- Defektní nabíjecí přístroje nebo USB připojení všeobecně již nepoužívejte a nepokoušejte se je opravovat.
- Výrobek ani nepřebíjejte, ani ho zcela nevybíjejte.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách.
- V případě delšího skladování je pravidelně (minimálně jednou za čtvrt roku) dobíjejte.

## 4.2. Nabíjení koncových zařízení

- Propojte přiložený Micro-USB nabíjecí kabel s USB připojením Power Pack (viz 8. Technické údaje) a s Micro-USB připojením svého koncového zařízení (mobilní telefon, smartphone, atd.).
- Podle okolností může být přiložený nabíjecí/ propojovací kabel pro USB připojení na straně koncových zařízení nevhodný. Použijte v takovém případě USB kabel koncového zařízení.
- Proces nabíjení se spustí automaticky. Během procesu nabíjení signalizuje LED zobrazení kapacity ještě dostupnou kapacitu zařízení Power Pack.
- Aktuální stav nabití akumulátoru Vašeho koncového zařízení je indikován na tomto zařízení.
- Ukončete proces nabíjení a vypněte Power Pack tím, že 2krát za sebou krátce stisknete tlačítko Power Pack. LED signalizace zhasne.
- V případě, že není připojené žádné koncové zařízení, se Power Pack automaticky vypne.



### Výstraha – připojení koncových zařízení

- Zkontrolujte před připojením koncového zařízení, zda toto může být s výstupem proudu výrobku Power Pack dostatečně napájeno.
- Zajistěte, aby nebyl překročen celkový odběr proudu připojeného koncového zařízení (viz 8. Technické údaje).
- Respektujte pokyny v návodu k obsluze Vašeho koncového zařízení.
- Respektujte bezpodmínečně tam uvedené údaje a bezpečnostní pokyny k napájení Vašich zařízení.
- Power Pack se nesmí současně nabíjet a vybíjet!



### Upozornění – Optimalizované nabíjení

- Optimalizované nabíjení znamená, že Power Pack rozpozná připojené koncové zařízení, bude napájet s optimální intenzitou proudu a tím sníží čas nabíjení na minimum.



### Výstraha

- Nepřipojujte nabíjecí kabel výrobku Power Pack nikdy současně k jeho vstupu a výstupu. Akumulátor tím může být poškozen.
- Během procesu nabíjení výrobku Power Pack nepřipojujte žádná koncová zařízení. V důsledku toho může dojít k poškození výrobku Power Pack a připojených koncových zařízení.

---

## 5. Údržba a péče

Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## 6. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 7. Technické údaje

Vstup Micro-USB	5 V --- 2 A
Vstup USB Type-C	5 V --- 2 A
Výstup USB-A 1	5 V --- 2,1 A
Výstup USB-A 2	5 V --- 2,1 A
Výstup celkově	2,1 A (max.)
Typ baterie	3,7 V / Li-Po
Min. kapacita	10000 mAh / 37 Wh
Typ. kapacita	10250 mAh / 37,92 Wh
Užitečná kapacita*	5900 mAh @ 5 V --- 2,1 A

\* Užitečná kapacita je kapacita, kterou lze odebírat na výstupních zdířkách, měřeno při výstupním napětí 5V a odborném proudu 2,1 A.

## 8. Pokyny k likvidaci

### Pokyny k ochraně životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EG ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návodu k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací, využíváním materiálů a jinými způsoby užitkování starých přístrojů/baterií významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.



## Ovládacie prvky a ukazovatele

1. Zapínač/vypínač
2. 2x Prípojka USB-A
3. Prípojka mikro USB
4. LED ukazovateľ kapacity
5. Prípojka USB-C
6. Nabíjací kábel micro USB

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!

Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

### Upozornenie



Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Power pack s LED ukazovateľom kapacity, 10000 mAh
- Nabíjací kábel micro USB
- Tento návod na obsluhu

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Batéria je zabudovaná pevne a nedá sa demontovať, výrobok sa musí zlikvidovať ako celok v súlade so zákonnými ustanoveniami.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.

## 4. Prevádzka

### 4.1. Nabíjanie zdroja energie power pack

- Proces nabíjania power packu spustíte tak, že pripojíte dodaný kábel mikro USB na vstup mikro USB power packu (IN 5 V/2 A) a k vhodnej USB nabíjačke. Alternatívne môžete power pack nabíjať aj cez vstup USB-C (IN 5 V/2 A). Je potrebné, aby ste si k používanej USB nabíjačke prečítali jej návod na obsluhu.
- Proces nabíjania sa spúšťa a končí automaticky.
- Pred prvým použitím nabite zdroj energie power pack najskôr naplno.



### Upozornenie – kapacita

- Počas nabíjania zdroja energie power pack sa kapacita zobrazuje nepretržite.
- LED ukazovateľ kapacity pritom zobrazuje aktuálny stav nabitia v percentách. Počas nabíjania blízka ukazovateľ kapacity.
- Keď ukazovateľ kapacity zobrazuje konštantne 100 %, je power pack plne nabitý.
- Stlačte tlačidlo zdroja energie power pack, aby ste ho zapli a zistili aktuálnu kapacitu power pack.
- Stlačte a podržte tlačidlo stlačené, kým nezhasne LED indikátor, aby ste mohli power pack vypnúť.



### Výstraha – batéria

- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
- Nepoužívajte poškodené nabíjačky alebo USB prípojky, a tiež sa ich nepokúšajte opraviť.
- Výrobok neprebíjajte ani ho úplne nevybíjajte.
- Vyvarujte sa ich skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách.
- Pri dlhšom skladovaní pravidelne dobíjajte (minimálne štvrtročne).

## 4.2. Nabíjanie koncových zariadení

- Spojte priložený nabíjací kábel mikro USB s USB pripojením power packu (pozri 8. Technické údaje) a s pripojením mikro USB svojho koncového zariadenia (mobil, smartfón atď.).
- Môže sa stať, že dodaný nabíjací/pripojovací kábel nebude vhodný pre USB pripojenie na koncovom zariadení. V takom prípade použite USB kábel koncového zariadenia.
- Proces nabíjania sa spustí automaticky. Počas procesu nabíjania zobrazí LED ukazovateľ kapacity disponibilnú kapacitu power packu.
- Aktuálny stav nabitia batérie vášho koncového zariadenia sa zobrazuje na tomto koncovom zariadení.
- Ukončíte proces nabíjania a power pack vypnete tak, že 2-krátka za sebou stlačíte tlačidlo power packu. LED indikátor zhasne.
- V prípade, že nie je pripojené žiadne koncové zariadenie, zdroj energie power pack sa vypne automaticky.



### Výstraha – pripojenie koncových zariadení

- Pred pripojením koncového zariadenia si preverte, či bude zdroj energie power pack pre toto zariadenie dostatočný.
- Uistite sa, že sa neprekročí celkový odber prúdu pripojeného koncového zariadenia (pozri 8. Technické údaje).
- Dodržiavajte upozornenia uvedené v návode na obsluhu vášho koncového zariadenia.
- Je bezpodmienečne nutné dodržiavať tu uvedené informácie a bezpečnostné upozornenia týkajúce sa napájania vašich zariadení na zdroj.
- Zdroj energie power pack nemôže byť nabíjaný a vybíjaný súčasne!



### Upozornenie – optimalizované nabíjanie

- Optimalizované nabíjanie znamená, že zdroj energie power pack rozpozná pripojené koncové zariadenie, zásobí ho optimálnou intenzitou prúdu a tým sa doba nabíjania skráti na minimum.



### Výstraha

- Nikdy nepripájajte nabíjací kábel zdroja energie power pack na jeho vstup a výstup súčasne. Nabíjacia batéria by sa tým mohla poškodiť.
- Počas nabíjania zdroja energie power pack nepripájajte žiadne koncové zariadenia. Mohli by sa tým poškodiť zdroj energie power pack a pripojené koncové zariadenie.

## 5. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

## 6. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

## 7. Technické údaje

Vstup mikro USB	5 V --- 2 A
Vstup USB typ C	5 V --- 2 A
Výstup 1 USB-A	5 V --- 2,1 A
Výstup 2 USB-A	5 V --- 2,1 A
Výstup celkovo	2,1 A (max.)
Typ batérie	3.7 V / Li-Po
Min. kapacita	10000 mAh/37 Wh
Typ Kapacita	10250 mAh/37,92 Wh
Užitočná kapacita*	5900 mAh @ 5 V --- 2,1 A

\* Užitočná kapacita je kapacita, ktorú je možné odobrať z výstupných zdierok, meraná pri výstupnom napätí 5 V a odberovom prúde 2,2A.

## 8. Pokyny pre likvidáciu

### Upozornenie k ochrane životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EG stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie, sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia a batérie na konci ich životnosti na miestach, ktoré boli na to zriadené, na verejných zberných miestach alebo ich vrátiť na predajné miesto. Podrobnosti k tomu upravuje zákon

príslušnej krajiny. Symbol na výrobku, návode na použitie alebo obale poukazuje na tieto ustanovenia. Opätovným zúžitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## Elementos de comando e indicações

1. Interruptor de ligar/desligar
2. 2 portas USB-A
3. Porta micro USB
4. Indicação da capacidade por LED
5. Portas USB-C
6. Cabo de carregamento micro USB

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

## 1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

### Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

### Observação



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Power Pack com indicação da capacidade por LED, 10000 mAh
- Cabo de carregamento micro USB
- este manual de instruções

## 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- A bateria está montada de forma fixa e não pode ser removida; elimine o produto como um todo de acordo com as determinações legais em vigor.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.

## 4. Operação

### 4.1. Carregamento do Power Pack

- Inicie o processo de carregamento do Power Pack, ligando o cabo de carregamento micro USB fornecido juntamente à porta micro USB do Power Pack (IN 5 V/2 A) e a um carregador USB adequado. Em alternativa, também pode carregar o Power Pack através da porta USB-C (IN 5 V/2 A). Ao fazê-lo, cumpra as indicações do manual de instruções do carregador USB utilizado.
- O processo de carregamento inicia-se e termina automaticamente.
- Antes de utilizar o Power Pack pela primeira vez, carregue-o uma vez com a carga total.



### Observação – Capacidade

- Durante o processo de carregamento do Power Pack, a capacidade é continuamente apresentada.
- Enquanto este processo está a decorrer, a indicação da capacidade por LED mostra a capacidade atual em percentagem. Durante o carregamento a indicação da capacidade fica a piscar.
- Quando a indicação da capacidade ficar acesa constante, isso significa que o Power Pack já está completamente carregado.
- Prima o botão do Power Pack para o ligar e confirmar a capacidade real do Power Pack.
- Para desligar o Power Pack, prima a tecla até a indicação por LED se apagar.



### Aviso – Bateria

- Utilize apenas carregadores ou portas USB adequados para efetuar o carregamento.
- Nunca utilize um carregador ou portas USB danificados, nem os tente reparar.
- Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas.
- Sempre que o produto for armazenado por um período prolongado, recarregue-o regularmente (pelo menos trimestralmente).

## 4.2. Carregamento de dispositivos

- Ligue o cabo de carregamento micro USB fornecido juntamente à porta USB do Power Packs (vide o ponto 8. Dados técnicos) e à porta micro USB do seu dispositivo (telemóvel, smartphone, etc.).
- Em alguns casos, o cabo de carregamento/ligação fornecido juntamente pode não ser o adequado para a porta USB do dispositivo. Nesse caso, utilize o cabo USB do dispositivo.
- O processo de carregamento inicia-se automaticamente. Durante o processo de carregamento, a indicação da capacidade por LED indica a capacidade ainda disponível no Power Pack.
- O estado do carregamento real da bateria é apresentado neste dispositivo.
- Termine o processo de carregamento e desligue o Power Pack, premindo duas vezes sucessiva e rapidamente o botão do Power Pack. O LED apaga-se.
- Se não for ligado nenhum dispositivo, o Power Pack desliga-se automaticamente.



### Aviso – Ligação de dispositivos

- Antes de ligar um dispositivo, certifique-se de que esse dispositivo pode ser suficientemente alimentado através da alimentação de corrente do Power Pack.
- Certifique-se de que o consumo total de energia do dispositivo ligado não seja excedido (vide **8. Dados técnicos**).
- Cumpra as indicações do manual de instruções do seu dispositivo.
- Cumpra sempre as indicações e as informações de segurança sobre alimentação de energia do manual de instruções dos seus dispositivos.
- O Power Pack não pode ser carregado e descarregado ao mesmo tempo!



### Observação – Carregamento otimizado

- Por carregamento otimizado entende-se que o Power Pack reconhece o dispositivo que lhe é ligado, o alimenta com a intensidade de corrente ótima e, desta forma, reduz o tempo de carregamento a um mínimo.



## Aviso

- Nunca ligue o cabo de carregamento do Power Pack ao mesmo tempo às respetivas entrada e saída. Se o fizer, a bateria pode ficar danificada.
- Nunca ligue nenhum dispositivo ao Power Pack enquanto o seu processo de carregamento estiver em curso. Se o fizer, tanto o Power Pack, quanto o dispositivo podem ficar danificados.

## 5. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

## 6. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 7. Dados técnicos

Porta micro USB	5 V --- 2 A
Porta USB Type-C	5 V --- 2 A
Saída USB-A 1	5 V --- 2,1 A
Saída USB-A 2	5 V --- 2,1 A
Total saída	2,1 A (máx.)
Tipo de bateria	3,7 V/Li-Po
Capacidade mínima	10000 mAh / 37 Wh
Capacidade típ.	10250 mAh / 37,92 Wh
Capacidade útil*	5900 mAh @ 5 V --- 2,1 A

\* A capacidade útil é a capacidade que pode ser determinada nas tomadas de saída, medida com uma tensão de saída de 5 V e uma corrente de descarga de 2.1 A.

## 8. Indicações de eliminação

### Observação sobre a proteção ambiental:



Após a transposição das Diretivas Comunitárias 2012/19/EU e 2006/66/CE para a legislação nacional, aplica-se o seguinte: Os dispositivos e equipamentos elétricos e eletrónicos, bem como as pilhas e baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Os consumidores estão obrigados por lei a depositar os dispositivos e equipamentos elétricos e eletrónicos, bem como as pilhas e as baterias, no fim das respetivas vidas úteis, em locais públicos específicos para este efeito ou a entregá-los no ponto de venda. Os detalhes deste processo estão estipulados nas leis dos respetivos países. Este símbolo no produto, no manual de instruções ou na embalagem indica que o produto está sujeito a estes regulamentos. Ao reciclar, permitindo a reutilização dos materiais dos seus produtos/baterias velhos, está a dar um contributo enorme para a proteção do ambiente.

## Manöverelement och indikeringar

1. Strömbrytare
2. 2 USB-A-anslutningar
3. Micro-USB-anslutning
4. LED-kapacitetsindikator
5. USB-C-anslutningar
6. Micro-USB-laddningskabel

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt!

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

## 2. Förpackningens innehåll

- Batteripaket med LED-kapacitetsindikator, 10 000 mAh
- Micro-USB-laddningskabel
- Denna bruksanvisning

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Batteriet är fast monterat och kan inte tas bort. Produkten ska omhändertas i sin helhet enligt gällande bestämmelser.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

## 4. Handhavande

### 4.1. Laddning av batteripaketet

- Starta laddningen av batteripaketet genom att ansluta den medföljande micro-USB-laddningskabel till batteripaketets micro-USB-ingång (IN 5 V/2 A) samt en lämplig USB-laddare. Alternativt kan batteripaketet laddas via USB-C-ingången (IN 5 V/2 A). Se bruksanvisningen för den USB-laddare som används.
- Laddningen startar och slutar automatiskt.
- Ladda upp batteripaketet fullständigt innan det tas i bruk första gången.



### Information – kapacitet

- Under laddningen av batteripaketet visas kapaciteten hela tiden.
- LED-kapacitetsindikatorn visar den aktuella laddningsnivån i procent. Kapacitetsindikatorn blinkar under laddningen.
- När kapacitetsindikatorn visar konstant 100 % är batteripaketet fulladdat.
- Tryck på knappen på batteripaketet för att slå på det och se den aktuella kapaciteten.
- Håll knappen intryckt tills LED-indikatorn slocknar för att stänga av batteripaketet.



### Varning – batteri

- Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.
- Trasiga laddare eller USB-anslutningar ska generellt inte används, och försök inte reparera dem.
- Överladda eller djupurladda inte produkten.
- Undvik lagring, laddning och användning vid onormala temperaturer.
- Ladda batteriet regelbundet (minst varje kvartal) vid längre lagring.

## 4.2. Laddning av slutenheter

- Anslut den medföljande micro-USB-laddningskabeln till batteripaketets USB-anslutning (se 8. Tekniska data) samt micro-USB-anslutningen på din slutenhet (mobil, smartphone m.m.).
- Det kan förekomma att den medföljande laddnings-/anslutningskabeln inte passar slutenhetens USB-anslutning. Använd då slutenhetens USB-kabel.
- Laddningen startar automatiskt. Under laddningen visar LED-kapacitetsindikatorn batteripaketets kvarvarande kapacitet.
- Den aktuella batterinivån i din slutenhet visas på denna.
- Avsluta laddningen och stäng av batteripaketet med två korta tryck på knappen på batteripaketet. LED-indikatorn slocknar.
- Om ingen slutenhet är ansluten stängs batteripaketet av automatiskt.



### Varning – anslutning av slutenheter

- Kontrollera att batteripaketet ger tillräcklig med ström för din slutenhet innan du ansluter den.
- Kontrollera att den anslutna slutenhetens totala strömförbrukning inte överskrider (se 8. Tekniska data).
- Läs informationen i bruksanvisningen för din slutenhet.
- Följ ovillkorligen de instruktioner och säkerhetsanvisningar om strömförsörjning av din enhet som finns i bruksanvisningen.
- Batteripaketet får inte laddas och laddas ur samtidigt!



### Information – optimerad laddning

- Optimerad laddning innebär att batteripaketet känner igen den anslutna slutenheten och laddar den med optimal strömstyrka. Det minskar laddningstiden till ett minimum.



### Varning

- Anslut aldrig batteripaketets laddningskabel samtidigt till batteripaketets ingång och utgång. Då kan batteriet skadas.
- Anslut inga slutenheter samtidigt som batteripaketet laddas. Det kan skada både batteripaketet och den anslutna slutenheten.

## 5. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.



---

## 6. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

## 7. Tekniska data

Micro-USB-ingång	5 V --- 2 A
USB typ-C-ingång	5 V --- 2 A
USB-A-utgång 1	5 V --- 2,1 A
USB-A-utgång 2	5 V --- 2,1 A
Utgång totalt	2,1 A (max.)
Batterityp	3,7 V Li-Po
Min. kapacitet	10 000 mAh/37 Wh
Typ. kapacitet	10 250 mAh/37,92 Wh
Tillgänglig kapacitet*	5 900 mAh vid 5 V --- 2,1 A

\* Tillgänglig kapacitet är den kapacitet som kan tas ut vid utgångsportarna, mätt vid 5 V utgångsspänning och en belastningsström på 2,1 A.

## 8. Information om avfallshandling

### Information om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU-direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EG i den nationella lagstiftningen gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenterna är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta regleras i den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, bruksanvisningen eller på förpackningen visar att produkten omfattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av gamla apparater och batterier ger du ett viktigt bidrag till att skydda vår miljö.

## Элементы управления и индикаторы

1. Кнопка "Вкл./Выкл."
2. Разъема USB-A
3. Разъем Micro-USB
4. Светодиодная индикация уровня заряда
5. Разъема USB-C
6. Кабель для зарядки Micro USB

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Noma!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

## 1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

### Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

### Указание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

## 2. Комплект поставки:

- Источник питания со светодиодной индикацией уровня заряда, 10000мАч
- Кабель для зарядки Micro USB
- Данное руководство по эксплуатации

## 3. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, непромышленного применения.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Аккумулятор является стационарным и не подлежит демонтажу; утилизируйте изделие целиком в соответствии с законодательными предписаниями.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.

## 4. Эксплуатация

### 4.1. Зарядка источника питания

- Запустите процесс зарядки источника питания, подсоединив прилагаемый кабель Micro-USB к входу Micro-USB источника питания (IN 5 В/2 А) и к подходящему зарядному USB-устройству. Источник питания также можно заряжать через вход USB-C (IN 5 В/2 А). Соблюдайте руководство по эксплуатации используемого зарядного USB-устройства.
- Процесс зарядки начинается и заканчивается автоматически.
- Перед первым применением один раз полностью зарядите источник питания.



#### Указание: емкость

- В процессе зарядки источника питания значение емкости отображается постоянно.
- Светодиодная индикация уровня заряда показывает текущий уровень заряда в процентах. Во время зарядки индикатор мигает.
- Если индикатор уровень заряда показывает 100 %, источник питания полностью заряжен.
- Нажмите кнопку на источнике питания для того, чтобы его включить и узнать текущую емкость.
- Для выключения источника питания нажмите и удерживайте кнопку, пока светодиодный индикатор не погаснет.



#### Предупреждение – аккумулятор

- Разрешается использовать для зарядки только совместимые зарядные устройства и USB-разъемы.
- Не используйте неисправные зарядные устройства или USB-разъемы и не пытайтесь их ремонтировать.
- Не допускайте избыточной зарядки и глубокой разрядки изделия.
- Избегайте хранения, зарядки и использования изделия при предельных температурах.
- При длительном хранении регулярно заряжайте изделие (не реже одного раза в квартал).

### 4.2. Зарядка оконечных устройств

- Подключите прилагаемый зарядный кабель Micro-USB к разъему USB источника питания (см. 8. Технические характеристики) и к разъему Micro-USB вашего оконечного устройства (мобильный телефон, смартфон и т. д.).
- При определенных обстоятельствах прилагаемый зарядный/соединительный кабель может не подходить к разъему USB оконечного устройства. Используйте USB-кабель оконечного устройства.
- Процесс зарядки начнется автоматически. В процессе зарядки светодиодная индикация уровня заряда отображают оставшуюся емкость источника питания.
- Текущий статус зарядки аккумулятора вашего оконечного устройства отображается на оконечном устройстве.
- Завершите процесс зарядки и выключите источник питания, нажав кнопку источника питания два раза. Светодиод погаснет.
- Если оконечное устройство не подсоединено, источник питания отключается автоматически.



#### Предупреждение: подключение оконечных устройств

- Перед тем как подключить оконечное устройство, проверьте, соответствует ли ему выход тока источника питания.
- Убедитесь, что общее потребление тока всех подключенных оконечных устройств не превышает установленное значение (см. 8. Технические данные).
- Следуйте указаниям в руководстве по эксплуатации оконечного устройства.
- Приведенные там указания и правила техники безопасности при обеспечении электропитания ваших устройств обязательны к соблюдению.
- Запрещается одновременно заряжать и разряжать источник питания!



#### Указание: оптимизированная зарядка

- Оптимизированная зарядка означает, что источник питания распознает подключенное оконечное устройство, подает ток оптимальной силы и тем самым сокращает время зарядки до минимума.



## Предупреждение

- Категорически запрещается подключать зарядный кабель одновременно к входу и выходу источника питания. Возможно повреждение аккумулятора.
- В процессе зарядки источника питания запрещается подключать к нему оконечные устройства. Возможно повреждение источника питания и подключенных оконечных устройств.

## 5. Техническое обслуживание и уход

Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.

## 6. Исключение ответственности

Нама GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

## 7. Технические характеристики

Вход Micro-USB	5 В --- 2 А
Вход USB Type-C	5 В --- 2 А
Выход 1 USB-A	5 В --- 2,1 А
Выход 2 USB-A	5 В --- 2,1 А
Выход, итого	2,1 А (макс.)
Тип батарейки	3,7 В/Li-Po
Мин. емкость	10000 мАч/37 Втч
Тип. емкость	10250 мАч/37,92 Втч
Полезная емкость*	5900 мАч @ 5 В --- 2,1 А

\* Полезная емкость является емкостью в выходных гнездах, измеренной при выходном напряжении 5 В и отбираемом токе 2,1 А.

## 8. Указания по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EC действует следующее правило: Утилизация электрических и электронных приборов, а также батарей вместе с бытовым мусором не разрешается. Потребитель по закону обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи по истечении срока их годности в специально предназначенных для этого общественных пунктах сбора или в пункте продаж. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. На необходимость соблюдения данных предписаний указывает особый значок на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. Сдавая бывшие в употреблении приборы/батареи на переработку, вторичную переработку или на утилизацию в другой форме, вы вносите важный вклад в охрану окружающей среды.

**Елементи за управление и индикатори**

1. Превключвател за включване/изключване
2. 2 x USB-A порт
3. Micro USB порт
4. LED индикация за капацитета
5. USB-C порт
6. Micro USB кабел за зареждане

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nana!

Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

**1. Обяснение на предупредителни символи и указания****Предупреждение**

Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

**Указание**

Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

**2. Съдържание на опаковката**

- Power Pack с LED индикация за капацитета, 10000 mAh
- Micro USB кабел за зареждане
- Това ръководство за експлоатация

**3. Указания за безопасност**

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Батерията е неподвижно вградена и не може да се маха, изхвърлете продукта като цяло според законовите разпоредби.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.

**4. Режим на работа****4.1. Зареждане на Power Pack**

- Стартирайте процеса на зареждане на Power Pack, като свържете приложния кабел за зареждане Micro USB към Micro USB входа на Power Pack (IN 5 V/2 A) и към подходящо USB зарядно устройство. Алтернативно можете да заредите Power Pack и чрез USB-C входа (IN 5 V/2 A). За целта спазвайте инструкцията за обслужване на използваното USB зарядно устройство.
- Процесът на зареждане стартира и завършва автоматично.
- Преди първата употреба първоначално заредете напълно Power Pack.



#### Указание – Капацитет

- По време на процеса на зареждане на Power Pack капацитетът се показва постоянно.
- При това LED индикацията за капацитета показва актуалното състояние на зареждане в проценти. По време на зареждането индикацията за капацитета мига.
- Когато индикацията за капацитета покаже постоянно 100%, Power Pack е напълно зареден.
- Натиснете бутона на Power Pack, за да го включите и да разберете текущия капацитет на Power Pack.
- Натиснете и задръжте бутона, докато LED индикацията угасне, за да изключите Power Pack.



#### Предупреждение – Батерия

- За зареждане използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи.
- По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.
- Не позволявайте продукта да се зарежда повече от необходимото или да се разрежда напълно.
- Избягвайте съхранение, зареждане и употреба при екстремни температури.
- При по-продължително съхранение дозареждайте периодично (поне веднъж на три месеца).

#### 4.2. Зареждане на крайни устройства

- Свържете приложения Micro USB кабел за зареждане с USB извода на Power Pack (вж. 8. Технически данни) и с Micro USB извода на Вашето крайно устройство (мобилен телефон, смартфон и др).
- При определени обстоятелства приложеният заряден/свързващ кабел не е подходящ за USB извода от страна на крайното устройство. Тогава използвайте USB кабела на крайното устройство.
- Процесът на зареждане стартира автоматично. По време на процеса на зареждане LED индикацията за капацитета показва все още наличния капацитет на Power Pack.
- Текущият статус на зареждане на акумулаторната батерия на Вашето крайно устройство се показва на него.
- Завършете процеса на зареждане и изключете Power Pack, като натиснете два пъти последователно за кратко бутона на Power Pack. LED индикацията угасва.
- В случай че не е свързано крайно устройство, Power Pack се изключва автоматично.



#### Предупреждение – Свързване на крайни устройства

- Преди свързване на дадено крайно устройство проверете дали то може да бъде захранено достатъчно с изходния ток на Power Pack.
- Уверете се, че не се превишава общата консумация на ток на свързаното крайно устройство (вж. 8. Технически данни).
- Сълюдавайте указанията в ръководство за експлоатация на Вашето устройство.
- Непременно сълюдавайте посочените там данни и указания за безопасност за електрозахранване на Вашите устройства.
- Power Pack не трябва да се зарежда и разрежда едновременно!



#### Указание – Оптимизирано зареждане

- Оптимизирано зареждане означава, че Power Pack разпознава свързаното крайно устройство, захранва го с оптимална сила на тока и по този начин се намалява до минимум времето на зареждане.



## Предупреждение

- Никога не свързвайте зарядния кабел на Power Pack едновременно към входа и изхода му. По този начин може да се повреди акумулаторната батерия.
- По време на процеса на зареждане на Power Pack не свързвайте крайни устройства. По този начин Power Pack и свързаните крайни устройства могат да се повредят.

## 5. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.

## 6. Изключване на отговорност

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

## 7. Технически данни

Micro USB вход	5 V --- 2 A
USB тип C вход	5 V --- 2 A
USB-A изход 1	5 V --- 2,1 A
USB-A изход 2	5 V --- 2,1 A
Изход общ	2,1 A (макс.)
Тип батерия	3.7 V / Li-Po
Мин. капацитет	10000 mAh / 37 Wh
Тип. капацитет	10250 mAh / 37,92 Wh
Полезен капацитет*	5900 mAh @ 5 V --- 2,1 A

\* Полезният капацитет е капацитетът, който се получава от изходните букси, измерен при 5 V изходно напрежение и разряден ток 2,1 A.

## 8. Указания за изхвърляне

### Указание относно защитата на околната среда:



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/ЕС и 2006/66/ЕО в националното право на съответните страни важи следното: Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на техния експлоатационен срок на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

**Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις**

1. Διακόπτης on/off
2. 2x υποδοχές USB Type-A
3. Υποδοχή Micro-USB
4. Ένδειξη χωρητικότητας LED
5. Υποδοχές USB Type-C
6. Καλώδιο φόρτισης Micro-USB

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hamal!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

**1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων****Προειδοποίηση**

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

**Υπόδειξη**

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

**2. Περιεχόμενο συσκευασίας**

- Power Pack με ενσωματωμένη ένδειξη χωρητικότητας LED, 10000mAh
- Καλώδιο φόρτισης Micro-USB
- Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

**3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας**

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί. Ολόκληρο το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.
- Μην προβαίνατε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.

**4. Λειτουργία****4.1. Φόρτιση του Power Pack**

- Ξεκινήστε τη διαδικασία φόρτισης του Power Pack, συνδέοντας το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης Micro-USB στην υποδοχή Micro-USB του Power Pack (IN 5V/2A) και σε κατάλληλο φορτιστή USB. Εναλλακτικά, το Power Pack μπορεί να φορτιστεί και στην είσοδο USB-C (IN 5V/2A). Τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού του φορτιστή USB που χρησιμοποιείτε.
- Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά και ολοκληρώνεται αυτόματα.



- Πριν από την πρώτη χρήση, αφήστε το Power Pack να φορτίσει μία φορά πλήρως.



#### Υπόδειξη – Χωρητικότητα

- Κατά τη διαδικασία φόρτισης του Power Pack, εμφανίζεται διαρκώς η χωρητικότητα.
- Η ένδειξη χωρητικότητας LED δείχνει την τρέχουσα κατάσταση φόρτισης σε μορφή ποσοστού. Η ένδειξη χωρητικότητας αναβοσβήνει κατά τη φόρτιση.
- Εάν η ένδειξη χωρητικότητας δείχνει σταθερά 100%, το Power Pack είναι πλήρως φορτισμένο.
- Πατήστε το κουμπί του Power Pack, για να το ενεργοποιήσετε και να μάθετε την τρέχουσα χωρητικότητά του.
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί, μέχρι να σβήσει η ένδειξη LED, για να απενεργοποιήσετε το Power Pack.



#### Προειδοποίηση – Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

- Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές ή υποδοχές USB.
- Μη χρησιμοποιείτε γενικά ελαττωματικούς φορτιστές ή θύρες USB και μην προσπαθείτε να τα επισκευάσετε.
- Μην αφήνετε το προϊόν να υπερφορτίζεται ή να αποφορτίζεται πλήρως.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση του προϊόντος σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Εάν το προϊόν παραμένει αποθηκευμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα, να το φορτίζετε τακτικά (τουλάχιστον ανά τρίμηνο).

#### 4.2. Φόρτιση συσκευών

- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης Micro-USB με την υποδοχή USB του Power Pack (βλ. 8. Τεχνικά δεδομένα) και με τη σύνδεση Micro-USB της συσκευής σας (κινητό τηλέφωνο, smartphone κ.λπ.).
- Σε ορισμένες περιπτώσεις, το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης / σύνδεσης δεν είναι κατάλληλο για την υποδοχή USB της συσκευής σας. Σε αυτή την περίπτωση, χρησιμοποιήστε το καλώδιο USB της συσκευής σας.
- Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά αυτόματα. Κατά τη διαδικασία φόρτισης, η ένδειξη χωρητικότητας LED δείχνει την εναπομείνουσα χωρητικότητα του Power Pack.
- Εκεί εμφανίζεται η τρέχουσα κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας της συσκευής σας.
- Μπορείτε να τερματίσετε τη διαδικασία φόρτισης και να απενεργοποιήσετε το Power Pack, πατώντας διαδοχικά το πλήκτρο του Power Pack δύο φορές. Η οθόνη LED σβήνει.
- Εάν δεν συνδέσετε καμία συσκευή, το Power Pack απενεργοποιείται αυτόματα.



#### Προειδοποίηση – Σύνδεση συσκευών

- Προτού συνδέσετε μια συσκευή, ελέγξτε αν η ισχύς του Power Pack επαρκεί.
- Βεβαιωθείτε ότι η συνολική κατανάλωση ρεύματος της συνδεδεμένης συσκευής δεν υπερβαίνεται (βλέπε 8. Τεχνικά Χαρακτηριστικά).
- Τηρήστε τις υποδείξεις του εγχειριδίου οδηγιών της συσκευής σας.
- Τηρείτε οπωσδήποτε τα αναγραφόμενα στοιχεία και τις υποδείξεις ασφαλείας για την παροχή ρεύματος των συσκευών σας.
- Απαγορεύεται η ταυτόχρονη φόρτιση και αποφόρτιση του Power Pack!



#### Υπόδειξη – Βέλτιστη φόρτιση

- Κατά τη βέλτιστη φόρτιση, το Power Pack αναγνωρίζει τη συνδεδεμένη συσκευή, παρέχει τη βέλτιστη ισχύ ρεύματος και έτσι μειώνει τη διαδικασία φόρτισης στο ελάχιστο.



## Προειδοποίηση

- Μη συνδέετε ποτέ το καλώδιο φόρτισης του Power Pack ταυτόχρονα στην είσοδο και την έξοδό του. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Μη συνδέετε συσκευές στο Power Pack κατά τη διαδικασία φόρτισης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο Power Pack και τις συνδεδεμένες συσκευές.

## 5. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

## 6. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

## 7. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Είσοδος Micro-USB	5V --- 2A
Είσοδος USB Type-C	5V --- 2A
Έξοδος USB-A 1	5V --- 2,1A
Έξοδος USB-A 2	5V --- 2,1A
Συνολική έξοδος	2,1 A (μεγ.)
Τύπος μπαταρίας	3,7V / Πολυμερών λιθίου
Ελάχ. χωρητικότητα	10000 mAh / 37 Wh
Τύπος. χωρητικότητα	10250 mAh / 37,92 Wh
Ωφέλιμη χωρητικότητα*	5900 mAh @ 5V --- 2,1 A

Η ωφέλιμη χωρητικότητα είναι η χωρητικότητα που υπάρχει στις υποδοχές εξόδου και έχει μετρηθεί με τάση εξόδου 5V και ρεύμα φόρτισης 2,1A.

## 8. Υποδείξεις για την απόρριψη

### Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που οι Ευρωπαϊκές Οδηγίες 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνονται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος του κύκλου της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτόν τον σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στην εκάστοτε κρατική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, την επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές αξιοποίησης παλιών συσκευών / μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

## Kumanda elemanları ve göstergeler

1. Açma/kapatma şalteri
2. 2X USB-A-bağlantısı
3. Mikro-USB-bağlantı kablosu
4. LED kapasite göstergesi
5. USB-C-bağlantısı
6. Micro-USB şarj kablosu

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerekliğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

## 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

### Uyarı



Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

### Açıklama



Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

## 2. Paket içeriği

- LED kapasite göstergeli Power Pack, 10000mAh
- Micro-USB şarj kablosu
- bu kullanım kılavuzu

## 3. Güvenlik açıklamaları

- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Batarya sıkıca takılıdır ve çıkartılamaz, ürünü yasalara uygun olarak bir bütün halinde imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti talebiniz kaybolur.

## 4. İşletim

### 4.1. Power Pack şarj işlemi

- Ekteki Micro-USB şarj kablosunu Power Pack'in (IN 5V/2A) Micro-USB-girişine ve uygun bir USB şarj cihazına bağlayarak Power Pack'in şarj işlemi başlatın. Power Pack, alternatif olarak USB-C-girişi (IN 5V/2A) üzerinden de şarj edilebilir. Bunun için kullanılan USB şarj cihazının kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- Şarj işlemi otomatik olarak başlar ve sona erer.
- İlk kullanımdan önce Power Pack'i bir kez tam olarak şarj edin.



### Açıklama - Kapasite

- Power Pack şarj edilirken, kapasite kesintisiz olarak gösterilir.
- LED kapasite göstergesi, mevcut şarj seviyesini yüzde olarak gösterir. Şarj işlemi sırasında kapasite göstergesi yanıp söner.
- Kapasite göstergesi sabit olarak %100 ise, Power Pack tamamen şarj olmuş demektir.
- Power Pack'ı çalıştırmak ve güncel kapasitesini öğrenmek için Power Pack'in tuşuna basın.
- Power Pack'ı kapatmak için, LED göstergesi sönene kadar tuşa basılı tutun.



### Uyarı - Batarya

- Şarj için yalnızca uygun şarj cihazları veya USB bağlantılarını kullanın.
- Genel olarak arızalı şarj cihazlarını veya USB portlarını artık kullanmayın ve bunları tamir etmeye çalışmayın.
- Ürünü aşırı şarj etmeyin veya aşırı deşarj olmasına izin vermeyin.
- Depolamaktan, şarj etmekten ve aşırı sıcaklıklarda kullanmaktan kaçının.
- Daha uzun depolama sürelerinde düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edin.

## 4.2. Nihai cihazların şarj işlemi

- Ekteki Micro-USB şarj kablosunu Power Pack üzerindeki USB bağlantısına (bkz. 8. Teknik veriler) ve nihai cihazınızın (cep telefonu, akıllı telefon vs.) Micro USB bağlantısına takın.
- Ekteki şarj/bağlantı kablosu, nihai cihaz taraflı USB bağlantısı ile uyumlu olmayabilir. Bu durumda nihai cihazın USB kablosunu kullanın.
- Şarj işlemi otomatik olarak başlar. Şarj işlemi sırasında LED kapasite göstergesi, Power Pack'in mevcut kalan kapasitesini gösterir.
- Nihai cihazınızın güncel batarya şarj durumu burada gösterilir.
- Power Pack'in tuşuna iki kez art arda kısaca basarak şarj işlemini sonlandırın ve Power Pack'i kapatın. LED göstergesi sönecektir.
- Bir nihai cihazın bağlı olmaması durumunda Power Pack otomatik olarak kapanır.



### Uyarı - Nihai cihazların bağlantısı

- Bir nihai cihazı bağlamadan önce, onun Power Pack'in akım beslemesi ile yeterince beslenip beslenemeyeceğini kontrol edin.
- Bağlı nihai cihazın komple akım tüketiminin aşılmadığından emin olun (bkz. 8. Teknik veriler).
- Nihai cihazınızın kullanım kılavuzundaki uyarıları dikkate alın.
- Orada, cihazlarınızın akım beslemesine ilişkin belirtilmiş bilgileri ve güvenlik açıklamalarını mutlaka dikkate alın.
- Power Pack aynı anda hem şarj hem de deşarj işlemi için kullanılmamalıdır!



### Açıklama - Optimize şarj işlemi

- Optimize şarj işlemi, Power Pack'in bağlı nihai cihazı algılaması, optimum akım gücü ile beslemesi ve böylece şarj süresinin en aza indirgenmesi anlamına gelir.



### Uyarı

- Power Pack'in şarj kablosunu hiçbir zaman onun girişine ve çıkışına aynı anda bağlamayın. Bu nedenle batarya hasar görebilir.
- Power Pack'in şarj işlemi sırasında hiçbir nihai cihaz bağlamayın. Power Pack ve bağlı nihai cihazlar bu nedenle hasar görebilir.

## 5. Bakım ve koruma

Bu ürünü sadece tıy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.

## 6. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

## 7. Teknik veriler

Micro-USB girişi	5 V $\pm$ 2 A
USB-Type-C girişi	5 V $\pm$ 2 A
USB-A çıkışı 1	5 V $\pm$ 2,1 A
USB-A çıkışı 2	5 V $\pm$ 2,1 A
Toplam çıkış	2,1 A (maks.)
Pil tipi	3,7 V / Li-Po
Min. kapasite	10000 mAh / 37 Wh
Tip. Kapasite	10250 mAh / 37,92 Wh
Kullanım kapasitesi*	5900 mAh @ 5 V $\pm$ 2,1 A

\* Kullanım kapasitesi, çıkış soketlerinden 5 V çıkış geriliminde ve 2,1 A çıkış akımında ölçülen çıkarılabilir kapasitedir.

## 8. Tasfiye açıklamaları

### Çevre koruma açıklaması:



Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/AB ve 2006/66/AB ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir sorumluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanım kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

## Käyttöelementit ja näytöt

1. Virtakytin
2. 2 x USB-A-liitäntä
3. Mikro-USB-liitäntä
4. Kapasiteetin LED-näyttö
5. USB-C-liitäntä
6. Mikro-USB-latausjohto

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

## 1. Varoitusmerkkien ja ohjeiden selitykset

### Varoitus



Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

### Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

## 2. Pakkauksen sisältö

- Virtapankki, jossa kapasiteetin LED-näyttö, 10 000 mAh
- Mikro-USB-latausjohto
- Tämä käyttöohje

## 3. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Tämä tuote, kuten kaikki muut sähkölaitteet, ei kuulu lasten käsiin!
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuotetta, äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Tuotteessa on kiinteä akku, joten sitä ei voi poistaa. Hävitä tuote kokonaisuutena määräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia tuotteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.

## 4. Käyttö

### 4.1. Virtapankin lataaminen

- Aloita virtapankin lataus liittämällä toimitukseen sisältyvä mikro-USB-latausjohto virtapankin (IN 5V/2A) mikro-USB-tuloon ja sopivaan USB-laturiin. Vaihtoehtoisesti virtapankki voidaan ladata myös USB-C-tulon (IN 5V/2A) kautta. Noudata tässä käytettävän USB-laturin käyttöohjetta.
- Lataus alkaa ja päättyy automaattisesti.
- Lataa virtapankki täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.



### Huomautus kapasiteetista

- Kapasiteetti on näkyvässä koko ajan virtapankkia ladattaessa.
- Kapasiteetin LED-näytössä näkyy ajankohtainen lataustila prosentteina. Kapasiteetin näyttö vilkkuu latauksen aikana.
- Jos kapasiteetin näytössä näkyy jatkuvasti 100 %, virtapankki on silloin täyteenladattu.
- Kytke virta päälle ja tarkista virtapankin nykyinen kapasiteetti painamalla virtapankin painiketta.
- Kytke virtapankki pois päältä pitämällä painiketta alaspainettuna, kunnes LED-näyttö sammuu.



### Varoitus akusta

- Käytä lataamiseen vain sopivia latureita tai USB-portteja.
- Älä käytä viallisia latureita tai USB-liitäntöjä äläkä yritä korjata niitä.
- Älä ylikuormita tuotetta liikaa tai pura sitä.
- Vältä säilytystä, latausta ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa.
- Kun varastoit tuotetta pidempään, lataa se säännöllisesti (vähintään kolmen kuukauden välein).

## 4.2. Päätelaitteiden lataaminen

- Liitä toimitukseen sisältyvä mikro-USB-latausjohto virtapankin USB-liitäntään (katso 8. Tekniset tiedot) ja päätelaitteen (matkapuhelin, älypuhelin jne.) mikro-USB-liitäntään.
- Lataus- ja liitäntäjohto ei tietyissä tapauksissa sovi päätelaitteen USB-liitäntään. Käytä siinä tapauksessa päätelaitteen USB-johtoa.
- Lataus alkaa automaattisesti. Latauksen aikana LED-näytössä näkyy virtapankin vielä käytettävissä oleva kapasiteetti.
- Akun lataustila näkyy päätelaitteessa.
- Päästä lataus ja kytke virtapankki pois päältä painamalla virtapankin painiketta kaksi kertaa lyhyesti. LED-näyttö sammuu.
- Jos mitään päätelaitetta ei liitetä, virtapankki kytkeytyy automaattisesti pois päältä.



### Varoitus – Päätelaitteiden liittäminen

- Tarkista ennen päätelaitteen liittämistä, riittääkö virtapankin teho päätelaitteen lataamiseen.
- Varmista, että liitetyn päätelaitteen kokonaisottovirtaa ei ylitetä (katso 8. Tekniset tiedot).
- Noudata päätelaitteesi käyttöohjeessa annettuja ohjeita.
- Noudata ehdottomasti laitteiden virtalähteitä koskevia ohjeita ja turvallisuusohjeita.
- Virtapankkia ei saa ladata ja latausta ei saa purkaa samanaikaisesti!



### Huomautus optimoidusta latauksesta

- Optimoitu lataus tarkoittaa, että virtapankki tunnistaa liitetyn päätelaitteen, syöttää sille optimaalisen virran ja lyhentää siten latausajan minimiin.



### Varoitus

- Älä liitä virtapankin latausjohtoa koskaan samanaikaisesti sen tuloon ja lähtöön. Tämä voi vaurioittaa akkua.
- Älä liitä mitään päätelaitteita virtapankkia ladattaessa. Tämä voi vaurioittaa virtapankkia ja liitettyjä päätelaitteita.

## 5. Hoito ja huolto

Puhdista tuote ainoastaan nukattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla, älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

---

## 6. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 7. Tekniset tiedot

Mikro-USB-tulo	5 V --- 2 A
USB-C-tulo	5 V --- 2 A
USB-A-lähtö 1	5 V --- 2,1 A
USB-A-lähtö 2	5 V --- 2,1 A
Lähtö yhteensä	2,1 A (maks.)
Akkutyyppe	3,7 V / litiumpolymeeri
Vähimmäiskapasiteetti	10 000 mAh / 37 Wh
Tyyppi Kapasiteetti	10 250 mAh / 37,92 Wh
Käyttökapasiteetti*	5 900 mAh @ 5 V --- 2,1 A

\* Käyttökapasiteetti on lähtöliittimistä otettava kapasiteetti, joka on mitattu 5 V:n lähtöjännitteellä ja 2,1 A:n ottovirralla.

## 8. Hävitysohjeet

### Ympäristönsuojelua koskeva ohje:




Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivit 2012/19/EU ja 2006/66/EY otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kussakin kansallisessa lainsäädännössä. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen merkinnässä, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/akkujen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla voit vaikuttaa yhteisen ympäristömme suojeluun.




# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
**86652 Monheim / Germany**

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

00187288/09.21